



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2021 m. rugpjūčio 12 d.  
(OR. en)

11252/21

---

**Tarpinstitucinė byla:**  
**2021/0264 (NLE)**

---

**AELE 76**  
**EEE 60**  
**N 99**  
**ISL 55**  
**FL 55**  
**PROCIV 101**

## **PASIŪLYMAS**

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nuo:                | Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo<br>direktorė Martine DEPREZ                                                                                                                                                                                                                              |
| gavimo data:        | 2021 m. rugpjūčio 12 d.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| kam:                | Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe<br>TRANHOLMUI-MIKKELSENUI                                                                                                                                                                                                                                        |
| Komisijos dok. Nr.: | COM(2021) 470 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dalykas:            | Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos<br>Sąjungos vardu turi būti laikomasi EEE jungtiniame komitete dėl EEE<br>susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse,<br>nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo (Sąjungos<br>civilinės saugos mechanizmas (SCSM)) |

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 470 final.

---

Pridedama: COM(2021) 470 final



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2021 08 12  
COM(2021) 470 final

2021/0264 (NLE)

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi EEE jungtiniame komitete dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo**

**(Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (SCSM))**

(Tekstas svarbus EEE)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO DALYKAS**

Šis pasiūlymas yra susijęs su sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi EEE jungtiniame komitete dėl numatomo priimti Jungtinio komiteto sprendimo dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo

### **2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

#### **2.1. EEE susitarimas**

Europos ekonominės erdvės susitarimu (toliau – EEE susitarimas) EEE piliečiams ir ekonominės veiklos vykdytojams užtikrinamos vienodos teisės ir pareigos vidaus rinkoje. Juo numatyta keturias laisves apimančius ES teisės aktus taikyti visose 30 EEE valstybių, t. y. ES valstybėse narėse, Norvegijoje, Islandijoje ir Lichtenšteine. Be to, EEE susitarimas apima bendradarbiavimą kitose svarbiose srityse, pavyzdžiui, mokslinių tyrimų ir plėtros, švietimo, socialinės politikos, aplinkos, vartotojų apsaugos, turizmo ir kultūros srityse, kurios bendrai vadinamos gretutine ir horizontaliąja politika. Susitarimas įsigaliojo 1994 m. sausio 1 d. Europos Sąjunga ir jos valstybės narės yra Susitarimo šalys.

#### **2.2. EEE jungtinis komitetas**

EEE jungtinis komitetas yra atsakingas už EEE susitarimo valdymą. Tai forumas, kuriame keičiamasi nuomonėmis, susijusiomis su EEE susitarimo veikimu. Jo sprendimai priimami bendru sutarimu. Pagal Lisabonos sutartį atsakomybė už EEE klausimų koordinavimą ES tenka Europos išorės veiksmų tarnybai.

#### **2.3. Numatomas EEE jungtinio komiteto aktas**

EEE jungtinis komitetas turėtų priimti EEE jungtinio komiteto sprendimą (toliau – numatomas aktas) dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo.

Numatomo akto tikslas – išplėsti EEE susitarimo susitariančiųjų šalių bendradarbiavimą taip, kad į Sąjungos civilinės saugos mechanizmą (SCSM) būtų įtrauktos EEE narėmis esančios ELPA valstybės. Todėl 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo<sup>1</sup>, įtraukiamas į EEE susitarimą.

Kadangi Lichtenšteinas nepareiškė noro dalyvauti Sąjungos civilinės saugos mechanizme (UCPM), EEE jungtinio komiteto sprendimo projektas yra skirtas tik Norvegijai ir Islandijai.

Vadovaujantis ES biudžeto politika, dalyvauti ES veikloje leidžiama tik tada, kai sumokamas atitinkamas finansinis įnašas. Tačiau mokėjimą galima atlikti tik priėmus šį Tarybos sprendimo projektą ir po to, kai EEE narėmis esančioms ELPA valstybėms pateikiamas Europos Komisijos parengtas ES lėšų reikalavimas.

Todėl, siekiant užpildyti spragą nuo 2021 m. sausio 1 d. iki dienos, kai bus gautas atitinkamas mokėjimas, Jungtinio komiteto sprendimo projektas turi būti taikomas atgaline data nuo

---

<sup>1</sup> OL L 185, 2021 5 26, p. 1.

2021 m. sausio 1 d. Taikymas atgaline data nedaro poveikio suinteresuotųjų asmenų teisėms bei pareigoms ir nepažeidžia teisėtų lūkesčių principo.

Pagal EEE susitarimo 103 ir 104 straipsnius numatomas aktas taps privalomas Susitarimo šalims.

### **3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU**

Komisija teikia EEE jungtinio komiteto sprendimo projektą, kad Taryba jį priimtų kaip Sąjungos poziciją. Komisija tikisi galėsianti jį pateikti EEE jungtiniame komitete artimiausiu metu.

Dėl pridedamo EEE jungtinio komiteto sprendimo projekto turinio ir pobūdžio adaptacijos negali būti laikomos vien tik techniniais patikslinimais, kaip numatyta Tarybos reglamente Nr. 2894/94. Todėl Taryba nustato Sąjungos poziciją.

### **4. TEISINIS PAGRINDAS**

#### **4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas**

##### *4.1.1. Principai*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį*“<sup>2</sup>.

##### *4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

EEE jungtinis komitetas yra įsteigtas susitarimu, būtent EEE susitarimu. Aktas, kurį turi priimti EEE jungtinis komitetas, yra teisinę galią turintis aktas. Vadovaujantis EEE susitarimo 103 ir 104 straipsniais, numatomas aktas bus privalomas pagal tarptautinę teisę.

Numatomu aktu Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama. Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis kartu su Tarybos reglamento Nr. 2894/94 dėl Europos ekonominės erdvės susitarimo įgyvendinimo tvarkos 1 straipsnio 3 dalimi.

#### **4.2. Materialinis teisinis pagrindas**

##### *4.2.1. Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

<sup>2</sup> 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas C-399/12, Vokietija prieš Tarybą, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Atsižvelgiant į tai, kad numatomu aktu siekiama kelių tikslų arba jį sudaro kelios dalys, kurie (-ios) yra neatsiejamai susiję (-ios) ir nė vienas (-a) iš jų nėra tik papildomas (-a), sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas išimties tvarka turės apimti įvairius atitinkamus teisinius pagrindus.

#### *4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas atitinka teisės akto, kuris juo įtraukiamas į EEE susitarimą, materialinį teisinį pagrindą.

Sąjungos civilinės saugos mechanizmas grindžiamas SESV antraštine dalimi „Civilinė sauga“ (196 straipsnis ir 322 straipsnio 1 dalies a punktas).

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas apima šias nuostatas: SESV 196 straipsnis ir 322 straipsnio 1 dalies a punktas.

#### **4.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 196 ir 322 straipsnio 1 dalies a punktas kartu su 218 straipsnio 9 dalimi ir Tarybos reglamento Nr. 2894/94 dėl Europos ekonominės erdvės susitarimo įgyvendinimo tvarkos 1 straipsnio 3 dalimi.

### **5. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Norvegija ir Islandija finansiškai prisideda prie Sąjungos biudžeto. Tikslī suma bus nustatyta vadovaujantis EEE susitarimo nuostatomis, kai bus priimtas šis Tarybos sprendimo projektas.

### **6. NUMATOMO AKTO SKELBIMAS**

EEE jungtinio komiteto sprendimu bus iš dalies pakeistas 31 protokolą dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, todėl po priėmimo jis turėtų būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi EEE jungtiniame komitete dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo**

**(Sąjungos civilinės saugos mechanizmas (SCSM))**

(Tekstas svarbus EEE)

### EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 196 straipsnį ir 322 straipsnio 1 dalies a punktą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) 2894/94 dėl Europos ekonominės erdvės susitarimo įgyvendinimo tvarkos<sup>3</sup>, ypač į jo 1 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos ekonominės erdvės susitarimas<sup>4</sup> (toliau – EEE susitarimas) įsigaliojo 1994 m. sausio 1 d.;
- (2) pagal EEE susitarimo 98 straipsnį EEE jungtinis komitetas gali nuspręsti iš dalies pakeisti, be kita ko, EEE susitarimo 31 protokolą, kuriame yra nuostatų dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis;
- (3) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836<sup>5</sup>;
- (4) todėl EEE susitarimo 31 protokolą (dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis) turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (5) todėl Sąjungos pozicija EEE jungtiniame komitete turėtų būti grindžiama šio sprendimo priede išdėstytu EEE jungtinio komiteto sprendimo projektu,

**PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:**

### *1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi EEE jungtiniame komitete dėl siūlomo EEE susitarimo 31 protokolo (dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su

<sup>3</sup> OL L 305, 1994 11 30, p. 6–8.

<sup>4</sup> OL L 1, 1994 1 3, p. 3.

<sup>5</sup> 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/836, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo (OL L 185, 2021 5 26, p. 1).

keturiomis laisvėmis) dalinio pakeitimo, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu EEE jungtinio komiteto sprendimo projektu.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*